



ASSAR
ART
GALLERY

www.assarartgallery.com

تهران، کوچه خال زند، خیابان ایرانشهر، کوچه برقوشان شماره ۱۶
تلفن: ۰۲۱ ۸۸۳۲۶۶۸۹ فکس: ۰۲۱ ۸۸۳۳۴۱۲۷
کدبستی ۱۵۸۷
16 BARFOROUSHAN ALLEY,
IRANSHahr STR., KARIMKHAN ZAND STR.,
15836 TEHRAN-IRAN.
PHONE: (+9821) 88326689
FAX: (+9821) 88343947
info@assarartgallery.com

SAMIRA
ALIKHANZADEH



SAMIRA ALIKHANZADEH

FACE TO FACE رو به رو

Samira Alikhanzadeh

۱۹۶۷ تهران، ایران **تحصیلات** ۱۳۷۷ فوق لیسانس نقاشی، دانشگاه آزاد، تهران، ایران ۱۳۷۵ لیسانس نقاشی، دانشگاه آزاد، تهران، ایران **نمایشگاه‌های افرادی** ۱۳۹۰-۱۳۸۰ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۲ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۳ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۴ **گالری گلستان**، تهران، ایران **برخی از نمایشگاه‌های گروهی** ۱۳۸۹ **گالری دارالفنون**، کویت، کویت ۱۳۸۹ یک، دو، سه: سه هنرمند معاصر ایرانی، موزه لس آنجلس (لاکما)، لس آنجلس، ایالات متحده آمریکا ۱۳۸۹ **گالری راه ابریشم**، تهران، ایران ۱۳۸۹ دی ای افسی، **کلکسیون فرام**، دوبی، امارات متحده عربی ۱۳۸۹ **گالری آب**، لوسان، سویس ۱۳۸۹ **گالری دارالفنون**، کویت، کویت ۱۳۸۹ **گالری وترهاس اند داد**، لندن، انگلستان ۱۳۸۹ **گالری هریتج**، لندن، انگلستان ۱۳۸۹ **گالری مال**، لندن، انگلستان ۱۳۸۹ **گالری دارالفنون**، کویت، کویت ۱۳۸۹ **خانه هنرمندان ایران**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **موزه هنرهای معاصر اصفهان**، اصفهان، ایران ۱۳۸۹ **خانه هنرمندان ایران**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **مرکز فرهنگی آثارورک**، استانبول، ترکیه ۱۳۸۹ **گالری آرت مدین**، آنکارا، ترکیه ۱۳۸۹ **پنجمین دوسالانه نقاشی**، موزه هنرهای معاصر تهران، ایران ۱۳۸۹ **گالری برگ**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **سومین دوسالانه نقاشی**، موزه هنرهای معاصر تهران، تهران، ایران **نمایشگاه‌های بین‌المللی (آرت فرها)** ۱۳۹۰ **کاتنمبوری مونیخ**، مونیخ، آلمان ۱۳۹۰ **آرت اسکوب بازل**، بازل، سویس ۱۳۹۰ **آرت دوبی**، دوبی، امارات متحده عربی ۱۳۹۰ **استانبول**، استانبول، ترکیه ۱۳۹۰ **آرت دوبی**، دوبی، امارات متحده عربی **کلکسیون‌های عمومی** ۱۳۹۰ **موزه لس آنجلس (لاکما)**، لس آنجلس، ایالات متحده آمریکا

سمیرا اعلیخانزاده

۱۳۴۶ تهران، ایران **تحصیلات** ۱۳۷۷ فوق لیسانس نقاشی، دانشگاه آزاد، تهران، ایران ۱۳۷۵ لیسانس نقاشی، دانشگاه آزاد، تهران، ایران **نمایشگاه‌های افرادی** ۱۳۹۰-۱۳۸۰ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۲ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۳ **گالری گلستان**، تهران، ایران ۱۳۸۴ **گالری گلستان**، تهران، ایران **برخی از نمایشگاه‌های گروهی** ۱۳۸۹ **گالری دارالفنون**، کویت، کویت ۱۳۸۹ یک، دو، سه: سه هنرمند معاصر ایرانی، موزه لس آنجلس (لاکما)، لس آنجلس، ایالات متحده آمریکا ۱۳۸۹ **گالری راه ابریشم**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **خانه هنرمندان ایران**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **موزه هنرهای طراحان آزاد**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **گالری مال**، لندن، انگلستان ۱۳۸۹ **گالری دارالفنون**، کویت، کویت ۱۳۸۹ **خانه هنرمندان ایران**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **موزه هنرهای معاصر اصفهان**، اصفهان، ایران ۱۳۸۹ **خانه هنرمندان ایران**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **مرکز فرهنگی آثارورک**، استانبول، ترکیه ۱۳۸۹ **گالری آرت مدین**، آنکارا، ترکیه ۱۳۸۹ **پنجمین دوسالانه نقاشی**، موزه هنرهای معاصر تهران، ایران ۱۳۸۹ **گالری برگ**، تهران، ایران ۱۳۸۹ **سومین دوسالانه نقاشی**، موزه هنرهای معاصر تهران، تهران، ایران **نمایشگاه‌های بین‌المللی (آرت فرها)** ۱۳۹۰ **کاتنمبوری مونیخ**، مونیخ، آلمان ۱۳۹۰ **آرت اسکوب بازل**، بازل، سویس ۱۳۹۰ **آرت دوبی**، دوبی، امارات متحده عربی ۱۳۹۰ **استانبول**، استانبول، ترکیه ۱۳۹۰ **آرت دوبی**، دوبی، امارات متحده عربی **کلکسیون‌های عمومی** ۱۳۹۰ **موزه لس آنجلس (لاکما)**، لس آنجلس، ایالات متحده آمریکا

ASSAR
ART
GALLERY

All rights reserved.
No part of this publication maybe copied or transmitted
in any form or by any means without the prior written permission of Assar Art Gallery.
Printed in November 2011
Art Director & Graphic Designer: Iman Safaei
Production Manager: Hooyar Asadian



شماره ۲۳ از مجموعه خودتکاره ها، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۱۴۰×۱۰۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰، #23 from the *Self-portrait* series, digital print, mirror fragments and acrylic on board, 140x100 cm, edition of 3, 2011



شماره ۲۴ از مجموعه خودتکاره ها، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۱۰۰×۱۴۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰.
#24 from the Self-portrait series, digital print, mirror fragments and acrylic on board, 140x100 cm, edition of 3, 2011

کابوس شیرین، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، دو لبه، ۱۰۰×۱۴۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰.
Sweet Nightmare, digital print, mirror fragments and acrylic on board, diptych, 100x70 cm each panel, 100x140 cm overall, edition of 3, 2011



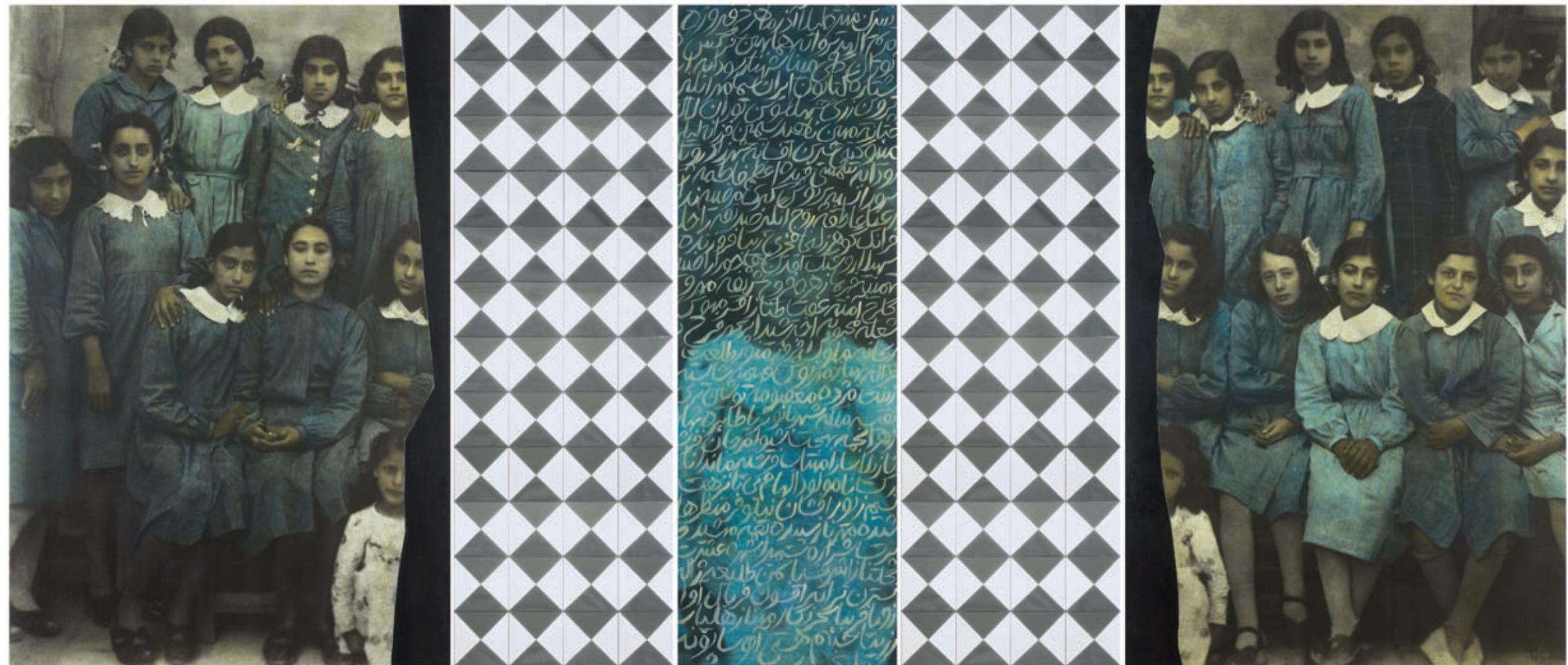
شماره ۱۲ از مجموعه خاطرات آینه، چاپ دیجیتال روی پلکسی گلاس آینه‌ای، ۱۵۰×۱۵۰ سانتی متر، تک نسخه،
#2 from the *Mirror of Memories* series, digital print on perspex mirror, 150x150 cm, unique, 2011



شماره ۱ از مجموعه خاطرات آینه، چاپ دیجیتال روی پلکسی گلاس آینه‌ای، ۱۵۰×۱۵۰ سانتی متر، تک نسخه،
#1 from the *Mirror of Memories* series, digital print on perspex mirror, 150x150 cm, unique, 2011



همکلاسی ها از مجموعه دوستان، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، چند لایه، ۱۲۰×۲۸۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰.
Classmates from the Friends series, digital print, mirror fragments and acrylic on board,
polyptych, 120x80 cm left and right panels, 120x40 cm central panels, 120x280 cm overall, edition of 3, 2011



کل صد تومانی از مجموعه آلبوم خانوادگی، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۷۰×۱۲۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰
Peony from the Family Album series, digital print, mirror fragments and acrylic on board, 120x70 cm, edition of 3, 2011



شماره ۱۶ از مجموعه آلبوم خانوادگی، چاپ دیجیتال، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۱۵۰×۱۰۰ سانتی متر، در ۳ نسخه، ۱۳۹۰
#16 from the Family Album series, digital print, mirror fragments and acrylic on board, diptych, 150x100 cm each panel, 150x300 cm overall, edition of 3, 2011



شماره ۲ از مجموعه همزاد، چاپ دیجیتال روی پلکسی گلاس، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۱۰۰×۱۵۰ سانتی متر، تک نسخه، ۱۳۹۰
#2 from the Double series, digital print on perspex, mirror fragments and acrylic on board, 100x150 cm, unique, 2011



شماره ۱ از مجموعه همزاد، چاپ دیجیتال روی پلکسی گلاس، آینه و اکریلیک روی فایبر، ۱۰۰×۱۵۰ سانتی متر، تک نسخه، ۱۳۹۰
#1 from the Double series, digital print on perspex, mirror fragments and acrylic on board, 100x150 cm, unique, 2011



روبه رو

چهره های گذشته ام را با خود حمل می کنم
هم چون درختی که حلقه های سال هایش را.
حاصل جمع آن ها یعنی "من".

آینه فقط آخرین چهره ام را می بیند
من همه ی چهره هایم را ادراک می کنم.

توماس ترانستروم
آلbum های قدیمی عکس های خانوادگی همیشه تخیل را بر می انگیزند. مرد روزگاری می بزند که زمانی "روزگار نو" بود. و حالا ؟

مدت هاست با این عکس ها - چهره ها - مشغولم. بعضی هایشان را می شناسم، بیشترشان را نه. اما با چشم ها و تکاه های همه شان گفتگو می کنم، به زبان دیدار و تصویر، با بازی دیدن و ندیدن، دیده شدن و دیده نشدن، مثل بودن و نبودن.
آینه ها کمک کردند تا من و آن ها به دنیای یکدیگر وارد شویم. دید و بازدیدی از پس سالیان با آنان و با خود. با آینه های بر جسته اما گم می شوم. در برابر شان می ایستم و خودم را نمی یابم. مثل حضور در قالارهای آینه کاری شده قدیمی و گم شدن لابای هزاران بازتاب تصاویر. گاهی خوب که به آینه ای تکاه می کنم، خاطره تصویر چهره زنی زیبا را روی آن تشخیص می دهم که هنوز به تمامی رنگ نباخته است.

هر بار فکر می کنم این آخرین سفرم با آینه ها و چهره هاست. اما همچنان از دیدن عکس های خانوادگی آلبوم های قدیمی و خیره شدن در آینه ها لذت می برم. رو به روی یکدیگر می ایستیم و در سکوت با هم گفتگو می کنیم.

Face to Face

I carry inside myself my earlier faces
as a tree contains its rings.
The sum of them is "me."
The mirror sees only my latest face
while I know all my previous ones.

Tomas Transtromer

Old family albums arouse my imagination. They take me to times when they were considered "new days" but now?

It has been a while that I am engaged with old photographs and these faces. I know some of them but they are mostly strangers to me. In the language of imagery, through visibility and non-visibility, through the sense of being and absence, I confront them in each photograph and communicate with their eyes and their gaze.

Mirrors helped us step into each other's world; I greet them through the passage of time.

But I get lost looking into bulging mirrors; I stand in front of them and can't find myself. Just like being in old mirror halls, I am lost in between reflections of images.

Sometimes when I look into a mirror carefully, the nostalgic quality of the mirror reminds me of a woman's beautiful face that has not yet faded completely.

I think to myself, this would be my last experimental journey with mirrors and images. But I am still obsessed; I carry on looking at old family photos and staring into the mirrors. Face to face we stand and we talk in silence.

Samira Alikhanzadeh - November 2011